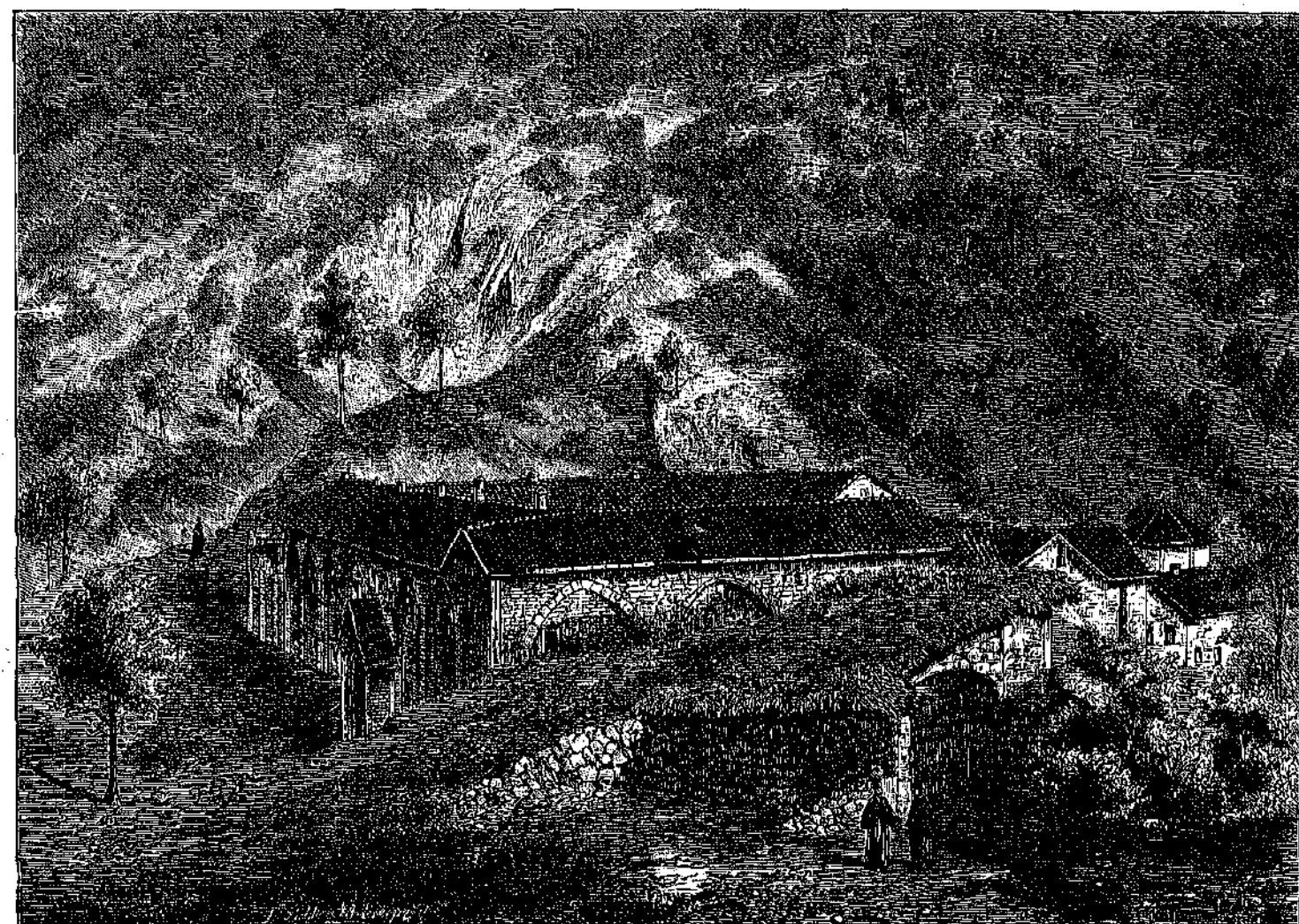


# ΕΣΠΕΡΟΣ



ΕΤΟΣ Δ'. Εκδίδεται τῇ 1/13 καὶ 15/27 ἐκάστου μηνός. Ἐν ΑΕΙΨΙΑ τῇ 15/27 Μαΐου 1884 Τῆς ἐφημέρας προπληροῦνται εἰς χροῖον. Φυλ. 49. Μέρ. 82. Ροδ. 16. Α.Ρ. 74.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ.**  
 Ἡ πορὴ Κυρίου ἐν Κύπρῳ. — Ἀπόσπασμα ἐκ τῶν περιγῆσεων τοῦ Πιθαγόρα. — Τὸ βάθος τῆς θαλάσσης. — Δάμπερος Φωτιάδης. — Ἡ Πομπή ἀναγίσσασα. — Πικρὰ ἢ ἀλῆθεια. Διήγημα (τέλος). — Ἡμερολόγιον τοῦ εἰς ἄνω Αἰγύπτου ταξιδίου κατὰ τὸ ἔτος 1868 (συνέχεια). — Ἡ ἀλιεὶα τῶν σκώληκων. — Ὁ Κερκόσις ἐν Αἰγύπτῳ. — Ὁ κριτικὸν Γιάννης. Διήγημα (συνέχεια). — Κυπριακαὶ ἀρχαῖότητες. — Βιβλιογραφικά. — Διαφορα. — Διήγημα καὶ λόγος. **ΕΠΙΧΟΝΕΣ.**  
 Ἡ πορὴ τοῦ Κυρίου. — Λόγος Φωτιάδης. — Ἐορταὶ ἐν Πομπήν. — Ἡ ἀλιεὶα τῶν σκώληκων ἐν Ἀμερῇ. — Ὁ Κερκόσις ἐν Αἰγύπτῳ. — Κυπριακαὶ ἀρχαῖότητες. — Ἐκδοτικὸν παράρτημα. Ὁ Νικηταρῆς.



Ἡ ΜΟΝΗ ΤΟΥ ΚΙΤΙΟΥ.





ζαντο αι μονομαχίαι διὰ ξιφῶν καὶ μαχαίρων, ἀσπίδων καὶ δικτύων καὶ κραιπνῶν, καθ' ὅς ὁ ἀδοκράτωρ εἶρομαι τὸ δικαίωμα τοῦ τῆς χάριτος ἢ τῆς πόσεως τοῦ ἄγωνος. Τὰ πρόσωπα τῶν μονομάχων ὑπεκρίνοντο γυνωστὶ ἤθροιστοί, τὰς δὲ μουσικὰς συμφωνίας ἐξετέλουν ἔγκριτοι μουσικοί.

Αἱ ἐροταὶ ἐτελέσθησαν ἐν τάξει καὶ ἀξιοπρεπείᾳ· τὸ οικονομικὸν ὅμως ἀποτέλεσμα δὲν ἀνεπαρκῆς εἰς τὰς προσδοκίας, διότι ἐν ἡ αἱ δαπάναι ὑπερέβησαν τὰς 125 χιλ. φράγκων, αἱ εἰσπράξεις μάλιστα εἰς τὸ τέμπλον αὐτῶν ἀνήλθον.



ΠΙΚΡΑ Η ΑΛΗΘΕΙΑ.

ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΟΝ ΔΙΗΓΗΜΑ.

Μετάρρασις Σ. Χ. ΚΑΥΤΕΛΑΡΗ.

(Συνέχεια καὶ τέλος.)

**Π**ΡΟΣΚΑΘΗΣΕΙΣ κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν εἰς γέφυρα παρὰ τῆς θείας τῆς μελλομένου σου, γράφας νεανιζούσης ὅμως κορίας, ἥτις καὶ κατεῖχε παρὰ τῆ ἐρωμένη αὐτοῦ θέσιν μητρός, διευθυνόμενος δὲ πρὸς αὐτήν, ἀπομαρτὰ ἀποφασιστικῶς εἶπε δὲν θὰ παρεκβῆ τῶν ὁρίων καὶ θὰ προτιμήσῃ τὴν οἰωπὴν.

Συναντηθεὶς λοιπὸν μετὰ τῆς νεανίδος, ἦν πρὸ πολλοῦ ἠγάπα περιπαθῶς, διήλθε τὴν ὄραν αἰώας, κατὰ τὰς μετὰ τῆς θείας συνδιαλέξεις ὅμως παρεκκλινεν ἐνίοτε τοῦ συνήθους κολακευτικῶ ἔκεινο ὄφρα, τὸ ὅποσον ἔλλοτε μετὰ τσαούτης ἐσφραδείας μεταχειρίζετο. Αἱ ἀπλούστεραι περιποιητικαὶ φράσεις ἐπνίγοντο εἰς τὴν οὐρανὸν τῆς ὀμιλίας του, καὶ φοβούμενος μήπως περιπέσῃ εἰς νέας δυσαρσεκίας περιώριζετο εἰς ἄλλας ἀσημάντους καὶ μηδαμινὰς ὀμιλίας. Ἄλλ' ἡ δόστινος τύχη ἐξηκολούθει νὰ τὸν τιμωρῆ. Εἰς τὸ τέλος τοῦ γεύματος, ἔταν ἡ θεία ὄφρα τὸ ποτήριον αὐτέλλουσα τὰ ἐλέφαρα μετ' ἐπιτετηθευμένου χαριεντισμοῦ ἀπετάθη πρὸς αὐτὸν μετὰ ἀκολούθους λέξεις·

— Ὡ, ἂν τὰ χρόνια παρήρχοντο καὶ δὲν παρέμενον ἐν ἡμῖν τὰ ἔγνη των, — οὗτος δὲν ἤδυνήθη νὰ κρατῆθῃ καὶ ἀνέκραγεν·

— Σεῖς, ἀγαπητὴ θεία, δὲν πρέπει νὰ παραποιήσῃς διὰ τὰ χρόνια σας, οἷς — ἀπειναντίας ἐναντιώσασθε, ἤθελε νὰ εἶπη, ἀλλὰ πρᾶγματι ὀμολόγησε τὴν ἀλήθειαν γηράσκετε.

Ἡ θεία προσεπάθει νὰ κρύψῃ τὴν δυσάρεστον αὐτὴν ἔκφρασιν μετὰ προσποιούμενον μενίδημα, συγχρόνως δὲ τὸν ἠρώτησεν· Ὡς πόσων χρόνων μετ' νομίζετε;

Καὶ κάτω τῶν τριάντων, δὲν ἤθελε θεσπίως δουκαλεῦθῃ νὰ τῆς δώσῃ, ἂν ἦτο τὴν προτεραίαν, — ἄνω τῶν πενήντα, ὀμολόγησε σήμερον.

Ἡ θεία αἰφνιδῶς καταλήψθη ὑπὸ δονατοῦ θηρός, ὁ ὅποιος καὶ τὴν ἠνάγκασε νὰ ἀποσυρθῆ τῆς τραπέζης.

Ὅπως δὲ δυνασαγετοῖσα ἐπέστρεψε μετ' ὀλίγον ἡ ἀνεψία πρὸς τὸν ἀβραβωνιστικὸν της.

— Διατὶ νὰ λυτήσῃς οὕτω τὴν θέαν καὶ μάλιστα σήμερον;

— Καὶ ἐγὼ ὁ ἴδιος δὲν γνωρίζω, ἀπεκρίθη ὁ Γένελ — Μήπως δὲν εἶναι εἰσέτι πενηντοῦντες;

— Ἴσως καὶ περισσότερον, ἀλλὰ δὲν ἔπαρε νὰ τῆ κάμῃς λόγον. Τόσων τὴν δυσηρέστιας ὥστε ποτὲ δὲν θὰ σὲ συγχωρήσῃ.

— Δὲν θὰ με συγχωρήσῃς ὅμως σὺ; ἐπιθύρσεν ὁ Γένελ, περιπαθῶς σφίγγων τὴν χεῖρά της. Καὶ ἰδοὺ ἐν τῇ ἀπομονώσει ἐκείνην ἤρσαστο ζωηρὸς διάλογος, οἷος λαμβάνει συνήθως χώραν μετὰ τῶν ἐραστικῶν. Οὐδὲ ἔπαυε, μάλιστα ἐν καιρῷ τῶν τρυφερωτέρων διαβεβαιώσεων, ἡ γλώσσα τοῦ Γένελ δὲν ἀντήλλαξε τὸν ἐλάχιστον ἀστεισμόν· καίτοι ἡ μνηστῆ του δὲν ἤϊουτο τὸ ἥμισυ τῶν ἀπονεμομένων αὐτῇ ἐπαίνων, ἀλλ' ὑπὸ τὰ ὄμματα τοῦ μνηστῆρος της, αὐτὴ ἀπελάμβανεν ἔτι μεγαλειότερους· καὶ εἶπε αἰ ἐκ τοῦ πάθος τούτου προσερχόμενα ἔκφρασις ἀπηγγέλλοντο εὐκρινῶς, τοῦτο δὲν δύνανται νὰ ἀναίρεσῃ τις καὶ ἀποκαλέσῃ ψεῦδος. Ἄλλ' ἡ εὐδαιμονία του δὲν ἐβράδυνε νὰ λήξῃ.

— Ἐὰν ἤξευρον, τὸν δεικνύσας αὐτὴ εἰς μίαν τῶν ἐγκαρτίων ἐκείνων διαδηλώσεων, εἶπε πρᾶγματικῶς ἐγὼ εἶμαι ἡ πρώτη ἢ ἡ δέυτερη, τὸ ὅποσον χιλιάδας μοὶ ἀμολόγησες. Εἶπέ τὴν ἀλήθειαν! Εἶχε ποτὲ ἐρωτικὰς σχέσεις μετὰ καμμίαν ἄλλην πρὶν γνωρισθῶμαι;

Ὅπως ἠδολόγη αὐτὸν ὡς ὑπὸ σφοδρῶ παραφορμῶ καταβλήθηντα, ὅστις καὶ αὐθιγαὶ περιέφελε τὸ σῶμά του, μετ' ὑπερβολικῆς δὲ ἀδρότητος προσεπάθει νὰ ἀπεκρύψῃ τὴν ἀπάντησιν, ἀλλ' εἰς μάτην· αὐτὴ ἐπέμενε.

— Ἐν τούτοις πρέπει νὰ ἀπαντήσῃς εἰς τὴν ἐρώτησίν μου! Ποῖα ἦτο ἡ πρώτη, ἢ ἡ δέυτερη; Ἡ ὄψις αὐτοῦ ποτὲ μὲν εἰναι ἐρωτῆρα, πότε δὲ ἀγῶν, ἀλλ' εἰς οὐδὲν εὐδαιμονιστικὸν ἀποτέλεσμα κατέληξεν.

— Ἡ πρώτη καθ' ὅσον ἐνθυμοῦμαι... μάλιστα δὲν ἀπατώμαι, προσεῖπεν, — καὶ ἡ ἐλάχιστη ἀποπλάνησις τῆς ἀληθείας δὲν τῇ ἐπετρέπετο τὴν σήμερον — ἦτο ἡ θυγάτηρ λοχαγοῦ τινος, ἡ μικρὰ Μαιρη. Ὅταν ἐπήγαινε εἰς τὸ σχολεῖον ἐγὼ ἀνέμενον αὐτὴν καθ' ὁδόν, ὅπως συνομιλήσωμαι, ἢ, ἂν δὲν εὐρισκον εἰς τούτῳ εὐκαιρίαν, τῇ ἐπέδιδον κανὲν γραμματάκι.

— Ἔτσι λοιπὸν; αὐτὴ ἦτο ἡ πρώτη; Ζωηρῶς πῶς ἀπετάθη ἡ ἀβραβωνιστικὴ του. Ἄλλὰ ποῖα ἦτο ἡ δευτέρα;

— Ἡ δευτέρα, ἡ δευτέρα, ἡ ὄψις του ἀνεφαίνεν ἀπερίγραπτον ἀπλησιαίαν μετὰ τὴν δευτέραν ἐσκατῆσθιν εἰς τὸ χοροὶδασκαλεῖον, ἡ καυμένη ἢ Ἄλζα, ἦτο ἔσση καὶ...

— Καὶ εἶπαι;

— Ἐπειτα; ὅπως ἤρριξεν ἦδη μετὰ καθυσχετικότερον τρόπον. Μία ὄρατα θαλαμηπόλος, τί εὐμορφον μενίδημα!

— Καὶ καὶ ἀκόμη ποῖα; ...

— Κατόπιν ἡ κόρη τῆς οικοδομοποιῆς μου.

— Ἐπειτα...

— Ἐπειτα μία πολὺ νόστιμος ἐκ τοῦ θεατρικοῦ θιάσου.

— Καὶ ἀκόμη ποῖα ἄλλη;

— Ἐπειτα σὺ, ψυχούλα μου. Καὶ μετὰ θεός ἀνασταναγοῦ ἔκυψε νὰ ἀσπασθῆ τὴν χεῖρά της.

Αὐτὴ ἠγέρθη μετὰ κατασπινθηροβολούνας ἀφθαλμοῦς.

— Μήπως ἀστειώσασθε; Σεῖς πραγματικῶς ἠγάπησατε ὅλας αὐτὰς τὰς νεανίδας;

— Ναι, ὅλας αὐτὰς ἠγάπησα, ἐπανέλαβεν ὁὕτως ἀσχηματισμένος.

— Καὶ τολμᾶτε νὰ ἐγγίψῃτε τὴν χεῖρά μου! Ὑπάγετε καὶ μὴ τολμήσατε ἄλλοτε νὰ παρρησιασθεῖτε ἐνώπιόν μου!

Ὅπως ἐδίαταξε νὰ ἐξέλθῃ, ἀλλὰ αἱ ἀπεσταμένα κινήσεις τῶν χειρῶν της ἦσαν τόσον προσακτικαί, ὥστε ἔκρινε καλὸν νὰ ἀπέλθῃ.

Ὅπως τεθλιμμένος, μετὰ ἡμίσειαν ὄραν, ἐκώθητο εἰς τὸ καφενεῖον κρατῶν ἐφημερίδα, ἢν οὕτε κἂν ἐσκέφθη νὰ ἀνοιώσῃ.

Ἡ κληρονομία, ἡ πίστωσις, ὁ γάμος, — ὅλα

δουσιτωῶς ἐξέλειψαν! ἀξίζει λοιπὸν τὸν κόπον νὰ ζῆσῃ τις πλέον;

— Καλὸν νέον ἔτος, ἀκριβὲ μοι φίλε! ἀνηυθύνετο αἰφνης πρὸς αὐτὸν κολακευτικὴ πρόσφορις. Ἐνώπιόν του ἴστατο, χαριέντως μειδιῶν, ὁ κύριος Λών, ὁ γνωστός λογοκριτῆς τοῦ θεατρικοῦ θιάσου. — Ἐγὼ νὰ σὰς ἀναγγείλω εὐχαρίστους εἰδήσεις, ἐξηκολούθει ὁὕτως, ἀνεγνώσαστο τὸ δρᾶμά σας, ὁ μοὶ ἐστάλη πρὸς ἐπίκρισιν. Εἶναι εὐφυῶς γεγραμμένον. Λαμπρὰ συναρμογῆ, υπερβάλλουσα ὀρθοῖς, ζωηροὶ λόγοι καὶ ἐπιτυχιστὰ ἀνάμειξις· προτίθεμαι νὰ τὸ συστήσω διὰ τὴν προσεχῆ παράστασιν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς σκηνῆς.

Ὁ Γένελ παρετήρησε τὸν ἱστάμενον ἐμπροσθέν του, ὡς ὁ καταδικασμένος εἰς θανατικὴν ποινὴν παρατηρᾷ τὸν ἀγγελιοφόρον ὅστις πρόκειται νὰ τῇ γνωστοποιήσῃ τὴν χάριν. Ἄν ἤδυνάτε τις ἐν τῇ κρίσειμ ἐκείνη στιγμῇ, νὰ σώσῃ αὐτόν, οὗτος κύριος ἦτο ὁ Λών. Ἐὰν τὸ δρᾶμά του παρασταθῇ καὶ ἐπιδοκιμασθῇ, — ὑπάρχει ἀκόμη ἐλπίς. Καθ' ὅτι τὸν στέφανον δόξης ἀποκτήσαντα, θεσπίως καὶ ἡ ἀβραβωνιστικὴ του δὲν θὰ ἀπαξίωσῃ, τὰ οικονομικὰ του πάραυτα θὰ θελτιωθῶσι καὶ θὰ ἦναι εἰς κατάστασιν νὰ ἀποδείξῃ τῇ θείᾳ, εἶτι δὲν ἔχει ἀνάγκη ν' ἀναμῆν τὸν θάνατόν του.

— Νομίζω μάλιστα εἶτι κατὰ τὴν προσεχῆ ἐβδομάδα ἠμποροῦμαι νὰ κάμωμαι ἑναρτὴν τῶν προγυμνάσεων, ὅπως κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χειμῶνος παρασταθῇ. Ἐν τούτοις, ἦθελον νὰ σὰς ἐρωτήσω, ἂν ἐλάβατε τὰ ποιήματά μου! Δὲν εἴθερω ὅμως ἂν εἴχτετε καὶ καιρὸν νὰ τὰ ἐπιθεωρήσῃτε;

— Ναι, ναι, καὶ μετὰ δυσκολίας προσέβαινε εἰς τὸ ζητούμενον, σκεπτόμενος, εἶτι ἐκ νέου ἐγγίξει ἡ κρίσιμος στιγμῇ μετὰ συγχωρεῖται, ἀλλὰ δὲν δύνανται νὰ μείνω περιπλῆον. Ἐγὼ καταπειούσαν ὑπόθεσιν νὰ ὑπάγω εἰς...

— Λάβετε τὴν καλοσύνην περιμεινάτε ἀκόμη στιγμὰς τινας. Καὶ ὁ λογοκριτῆς ἐμπόδιζε τὸν Γένελ κρατήσας αὐτόν διὰ τῆς χειρῶς. — Εἰπέτε μοι σὰς παρακαλῶ τὴν ἰδέαν σας, ἀλλὰ τὴν καθαρὰν ἀλήθειαν, καὶ ἐστὲ ἐθέλων εἶτι δὲν θὰ μοὶ κατοφανῇ. Πῶς εὐρίσκετε τὰ ποιήματά μου; Ὁ Γένελ δὲν ἦτο εἰς κατάστασιν νὰ ἀντιστῇ τῇ πεπρωμένῳ.

— Νομίζω, προσέθεσεν, εἶτι ἡ κοίτησις σας εἶναι μία ἐκ τῶν ἀνεπιτυχιστάτων, ὡς ἐτυχὸν ποτε ν' ἀναγνώσω. Καὶ τῇ ἀληθείᾳ εἶναι ἄξιον ἀπορίας, ἄνθρωπος μετὰ ταῦτα γνώσεσις, ὡς διμαῖς, νὰ χρονιτῆθῃ καταγινόμενος εἰς τοιαῦτα μηδαμινὰ πράγματα, — ἐκτός τούτου, πῶς εἶναι δυνατόν νὰ ἦναι τις τόσον καυχηματίας ὥστε νὰ μὴ ἀναγνωρίζῃ, εἶτι τοιαῦτα ἔργα εἰσὶν ἀνάξια πάσης ἐπιτίσεως. Λάθη εἰς τὸν βυθμόν, λάθη εἰς τὸ μέτρον...

— Ἀρκεῖ ἀκριβὲ μοι φίλε, εἶναι περιττὸν νὰ ἐξακολουθήσῃτε. Ἡ ἐπίκρισις σας, καθὼς ἐλέπω, εἶναι ἀδοτηρά, ἴσως καὶ καθ' ὑπερβολὴν ἀδοτηρά, ἀλλ' ἐγὼ ποσῶς δὲν ἀγανακτῶ ἀπέναντι τῆς ἀληθείας· καὶ σὰς εὐχαριστῶ. Ἄλλὰ δὲν σὰς ἐτελείωσα, καὶ ἤθελον νὰ σὰς εἶπω, εἶτι ἐν καιρῷ τοῦ χειμῶνος δυσκόλως θὰ δυνθῶμαι νὰ θέσωμαι εἰς μελέτην τὸ δρᾶμά σας, τοσοῦτον μᾶλλον, καθὼτι θεωρεῖται πολὺ σπουδαῖον, καὶ ὁ κόσμος τὴν σήμερον εὐχαριστεῖται νὰ θεῖται εὐθόμως παραστάσεις. Ἴσως, θελήσῃτε νὰ μεταποιήσῃτε αὐτό, καὶ τότε ἴσως, μετὰ ἑνα, δύο ἔτη παρασταθῇ ἐπὶ τῆς σκηνῆς. Μετὰ τὰς λέξεις ταύτας ὁ λογοκριτῆς ἀπῆλθεν.

— Καὶ αὐτὸ ἀκόμη εἶλεπεν, ἐπιθύρσεν ὁ Γένελ, παρακολουθῶν διὰ τοῦ βλέμματος τὸν ἀπερχόμενον φίλον του, μετ' οὐ πολὺ ὅμως τεθορυβημένος ἐξῆλθε τοῦ καφενεῖου καὶ διηυθύνθη πρὸς τὴν κατοικίαν του. Εἰσελθὼν εἰς τὸν σκο-



Ο ΝΙΚΗΤΑΡΑΣ

(ἐν νεανικῇ ἡλικίᾳ).

ΕΚΤΑΚΤΟΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ. ΑΡ. 74.

τινόν, ψυχρόν καὶ ἀδιακόμητον κοιτῶνά του, χωρὶς νὰ ἐκδυσθῆ, μετὰ τσαούτης ὀρμῆς ἐρρίφθη ἐπὶ τῆς κλίνης, ὥστε αὕτη σόσσωμος ἐσεύθη.

Αὐτὸς παραχρῆμα ἠγέρθη. Τί εἶναι αὐτό; Διὰ τίνος θυρίδος τοῦ παραθύρου εἰσέδωκεν ἡ ῥοδοδάκτυλος αὐγὴ, πλησίον δὲ τῆς κλίνης του, ἴστατο ἡ παλαιὰ αὐτοῦ μαγείρεια· τὸ ῥυτιδωμένον αὐτῆς πρόσωπον ἐφώτιζεν ἠλιακὴ ἐκτίς καὶ προσαγορεύουσα τῷ προσέφερεν συγγνώμης τὸν καφέν.

— Καλὴ σας πρωτοχρονιά, ὁ Θεὸς νὰ εὖσῃ νὰ πᾶνε αἱ δουλειαὶ σας καλὰ καὶ εὐτυχημένα, γιὰ νὰ ζῆσω καὶ ἐγὼ ἡ κακομοῖρα μαζὶ σας! Ὁ Γένετ δλωκε τεθορυβημένος ἐστάνη εἰς τοὺς πόδας. — Τί λέγεις; Μήπως σήμερον εἶναι πρῶτη τοῦ ἔτους;

— Μάλιστα, καὶ δὲν τὸ ἔρετε; Καλὴ ἐκοιμηθήκατε ἀπόψε;

Ὁ Γένετ ἀπληθαίεσε πρὸς τὸ παράθυρον. Ἡ ὀδὸς ἔδριθεν ἑορτασίμως ἐνθεοδωμένων ἀνθρώπων, ἀντήχει πανδῆμος ἡ κωδωνοκρουσία, ἀπέκταντι, ὑπὸ τὸ προπέλιον, ἴστατο ὁ οἰκοδομητὴς αὐτοῦ καὶ χαρμέντως τὴν ἐγκαίετα. Εἰς ἕνα παλλὰ! εὐτυχῆς νέον ἔτος!

Καὶ ἔτσι λοιπόν, σήμερον πραγματικῶς εἶναι — Πρωτοχρονιά! Ὁ Γένετ ἔσπευσε πρὸς τὴν γηραῖαν μαγείρισσάν του καὶ ὡ τοῦ θαύματος! — αὐτὸ αὐτὴ διηγεῖτο μέχρι τῶν τελευταίων ἡμερῶν τῆς — ἐνηγκαλιῶν τρυφερῶς αὐτὴν καὶ γλυκὰ γλυκὰ κατεφίλησε τὰς ῥυτιδωμένας αὐτῆς παρειάς.

— Καὶ τὸ νέον ἔτος! Καὶ ἡ κληρονομιά! καὶ ἡ ἀραβωνιστικὴ — ὅλα ἔμεινον ἀνέσφατα! Ἐγὼ οὐδένα προσέβαλον! Εἰς τὸ ἔξῃς δὲν θὰ παρεκτρέπωμαι καὶ μὲ τὴν Ἀλήθειαν ὀλίγας σχέσεις θὰ ἔχω, θὰ λαλῶ δὲ ὅτι εὐρίσκω εὐλογον. Ὡ, εἰμαι τῇ ἀληθείᾳ ὁ εὐτυχέστερος τῶν θνητῶν! Ναι, καὶ ἀπὸ σήμερον δὲν θὰ σὲ λησμονήσω, μικρὸν μου Ψαῦδος!



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΤΟΥ ΕΙΣ ΑΝΩ ΑΙΓΥΠΤΟΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΕΞ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΟΥ ΣΟΥΔΑΝ ΤΖΑΦΕΡΤΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΟΥ ΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1883.

Υπό Σ. Κρητικῶν.

(Συνέχεια.)

**Ε**ΤΟΣ δὲ τῆς πεδιάδος οἰκίζονται δύο ἀγάλματα μονόλιθα, τὰ ὅποια ἐξ ἀποστάσεως μίαν ὥραν διακρίνονται εἰς μέγα ὕψος· ὑπήγαμον πλησίον παριστάνουσι δύο καθήμενους ἐπὶ καθίσματος ἔχοντας τὰς χεῖρας ἐπὶ τῶν γονάτων καὶ πλησίον αὐτῶν ἴστανται δύο ἕτεροι εἰς ἐκάστω τὰ δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ἄνδρες ἐκ τοῦ ἴδιου λίθου λελαττωμένοι καὶ προσκεκολλημένοι εἰς τοὺς μεγάλους ἀνδριάντας. Καταπλήττει τὸν ἄνθρωπον ἡ θέα τῶν λιθίνων τούτων γιγάντων. Ἰπὸ τὴν σκιάν δὲ τοῦ ἐνὸς ἐστρώσαμεν τάπητα, ἐφ' οὗ καθίσαντες ἐπάγαμεν σίτον χλωρὸν ἐν τοῖς στάχται πεπορωμένον.

Ἄλλὰ τὰ ἐκπληκτικώτερα εἶνε κατωτέρω. Περιπατήσαμεν τὴν κοιλίαν τῆς σειράς τοῦ Λιβυκοῦ ἔρους τῆς παλαιᾶς Νεκροπόλεως ἐπὶ μίαν ὥραν ἐπὶ ὁδοῦ ὀμαλῆς καὶ τεχνητῆς, διότι ἐχρησίμευον εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν ἐκ τῶν ὀρέων τούτων κοπτομένων λίθων. Τὸ φῶχος

ἦτον ἀριστόν, ἂν καὶ ὁ ἥλιος λαμπρὸς ἄλλ' ἦτον ἡ 4 π. μ. Τὰ ὄρη τῶνα κατὰ τὴν πορείαν μας πορίσταντο ὕψους τοπογραφικὰς, κρηματοειδῆς καὶ ἀγρίας ὕψους. Ἀφίππεύσαντες δὲ ἐντὸς τῆς κοιλάδος κατὰ τὰς ὑψηλότητας τοῦ ἔρους ὀδηγήθημεν εἰς μίαν ὄβραν τετραγώνου λελαττωμένην ἐντὸς τοῦ ἔρους, τὸ ὅποion φαίνεται μονόλιθον. Ἐκεῖθεν κατέβημεν κλίμακα λιθίνην πολλῶν βαθμίδων καὶ μετὰ ταύτην ἐτέραν ὀβραν εἰς βάθος 20 ποδῶν. Τότε μᾶς παρουσιάσθη εἰς θάλαμον πλήρης ἀναγλύφων καὶ ἱερογλύφων κεχρωματισμένων, περὶ αὐτὸν δὲ ἐφάνησαν ἕτερα θωματῖα ἐπίσης πλήρη ἀναγλύφων κεχρωματισμένων. Ἐν τῷ μέσῳ δὲ διεκλήσθη σειρά κίονων ὀρθοστατούντων καὶ φαινομένων, ὅτι κρατοῦσι τὸν ὅλον, πλην ἦτο λελαττωμένον ἐκ τοῦ ἴδιου λίθου. Μετὰ ταῦτα εἰσῆλθομεν εἰς ὄβριον θάλαμον ἐκτεταμένον μὲ κίονας καὶ θωματῖα περὶ αὐτὸν πολλὰ τὸν ἀριθμόν. Ἐκεῖ μᾶς παρουσιάσθη ἄλλη κλίμαξ λιθίνῃ ἥτις μᾶς ὠδήγησεν εἰς ἕτερον ὄβριον περιέχον θάλαμον καὶ θωματῖα, ὡς τὸ ἀνωτέρω. Καὶ τέλος πάντων μέγαρον καὶ καλὰτα, τῶν ὀπίσθιν ὁ ἀριθμὸς τῶν θαλάμων καὶ θωματίων καὶ κίωνων εἶνε ἄπειρος. Ἐκεῖ θέλει τις σαρκοφάγον περιέχοντα τὸν νεκρὸν τοῦ κατασκευάσαντος τὰ ὑπόγεια ταῦτα θασίλαια θασίλειος καὶ οὐ τὸ σῶμα ἐκλάπη πρὸ χρόνων ἀγνώστων. Περὶ δὲ τὸ τεῖχος εἶνε ἀνάγλυφα κεχρωματισμένα φιλάντωντα εἰσὶ ζωγράφως τοὺς χρωματισμούς των, περιστάνοντα δὲ τὰς διαφόρους θέσεις, τὴν δυναστείαν τοῦ Φαραῶ τοῦ οἰκοδομήσαντος ταῦτα μετὰ τῆς οἰκογενείας του, τοὺς διαφόρους πολέμους, οὓς ἔκαμεν, τὴν γέννησιν αὐτοῦ καὶ ἕλης τῆς οἰκογενείας του, τὰ ἔργα καὶ παιγνίδια τῶν τέκνων του, τὰ πλοιαρῖά των καθὼς καὶ πᾶν χειροτέχνημα, μηχανὴν καὶ τέχνην τοῦ αἰγυπτιακοῦ λαοῦ, ἐξ ἂν ἠρόσθησαν θεοβίως οἱ Ἕλληνες καὶ κατόπιν οἱ Εὐρωπαῖοι πολλὰς τέχνας καὶ ἐπιστήμας.

Εἰς τρία τοιαῦτα ὑπόγεια θασίλαια εἰσῆλθομεν καὶ περιηγήθημεν, οὐχὶ ὅμως ὅλα τὰ μέρη των, διότι διὰ νὰ περιέλθῃ τις βλας τὰς κρύπτας των, πρέπει νὰ καταγίνηται μίαν ἡμέραν ὀλόκληρον εἰς ἔκαστον. Πρὸς δὲ λέγεται ὅτι ὑπάρχουν ἐντὸς αὐτῶν καὶ ἕτερα θασίλαια, τὰ ὅποια εἶνε μυστηριώδη καὶ κρύπτονται εἰς τοὺς βαθοὺς τῆς γῆς. Ὅπου ἐντὸς αὐτῶν κάρη τις ἀνασκαφὰς ἐβρίσκει καὶ ὅπας καὶ θωματῖα πρὸς δὲ σῶματα ἐντὸς σαρκοφάγων κλπ. Οἱ μέχρι σήμερον ἐβρεθέντες ὑπόγειοι τάφοι ἀριθμοῦνται περὶ τοὺς 32 ὄηλ. τὰ ὑπόγεια θασίλαια τῶν μεγαλεπήθετων ἐκείνων θασίλειων τῆς Αἰγύπτου, ἂν τὰ ἔργα διαμενοῦσαν εἰς αἰῶνα τὸν ἅπαντα. Εἰς ἕνα σφραγισμένον λέγει, ὅτι τὰ μνημεῖα ἐφωθῆσαν τὸν χρόνον, ἀλλὰ καὶ ὁ χρόνος ἐφωθῆθη τὰ μνημεῖα τῆς Αἰγύπτου. Σειρὰ ὀρέων εἶνε πλήρης τάφων, ὅπου γίνονται ἀνασκαφαὶ μερικαὶ καὶ οἱ κάτοικοι φελλᾶχοι ἔχουν πλήρεις τὰς οἰκίας των ἀπὸ μουμίας καὶ λοιπὰς ἀρχαιοτήτας. Ἄμα δὲ ἰδοῦν τὸν ἔνον περιηγητὴν φερτάνονται κεφαλαί, πόδας, χεῖρας καὶ ἕτερα τεμάχια ἀνθρωπίνων σωματίων καθὼς καὶ διάφορα νομίσματα καὶ μικρὰ εἰδωλα, τὰ ὅποια παλοῦν καὶ πάντοτε ζητοῦν λίρας διὰ καθῆς τεμάχιον καὶ ἐπὶ τέλος τὰ παλοῦν εἰς μικρὰς τιμὰς. Ἐπληθαίεσε λοιπὸν ἡ μασημβρία, ὅτι πλέον εἶχον ἀποκάμει ἀναβαίνοντες καὶ καταβαίνοντες κλίμακας καὶ περιερχόμενοι τὰς κατὰ ἄκρον κατωκίας τῶν μυστηριωδῶν ἐκείνων ἀνδρῶν, αἱ ὅποιαι πολλάκις ἐχρησίμευσαν καὶ ὡς καταφύγια κατὰ τοὺς πρώτους αἰῶνας τοῦ χριστιανισμοῦ εἰς διαφόρους ἀγίους καὶ ὁσίου ἀνδρας.

Ἦ Πασᾶς δειτᾶτε ἢ ἀναχωρήσωμεν ἱεπεῖ-

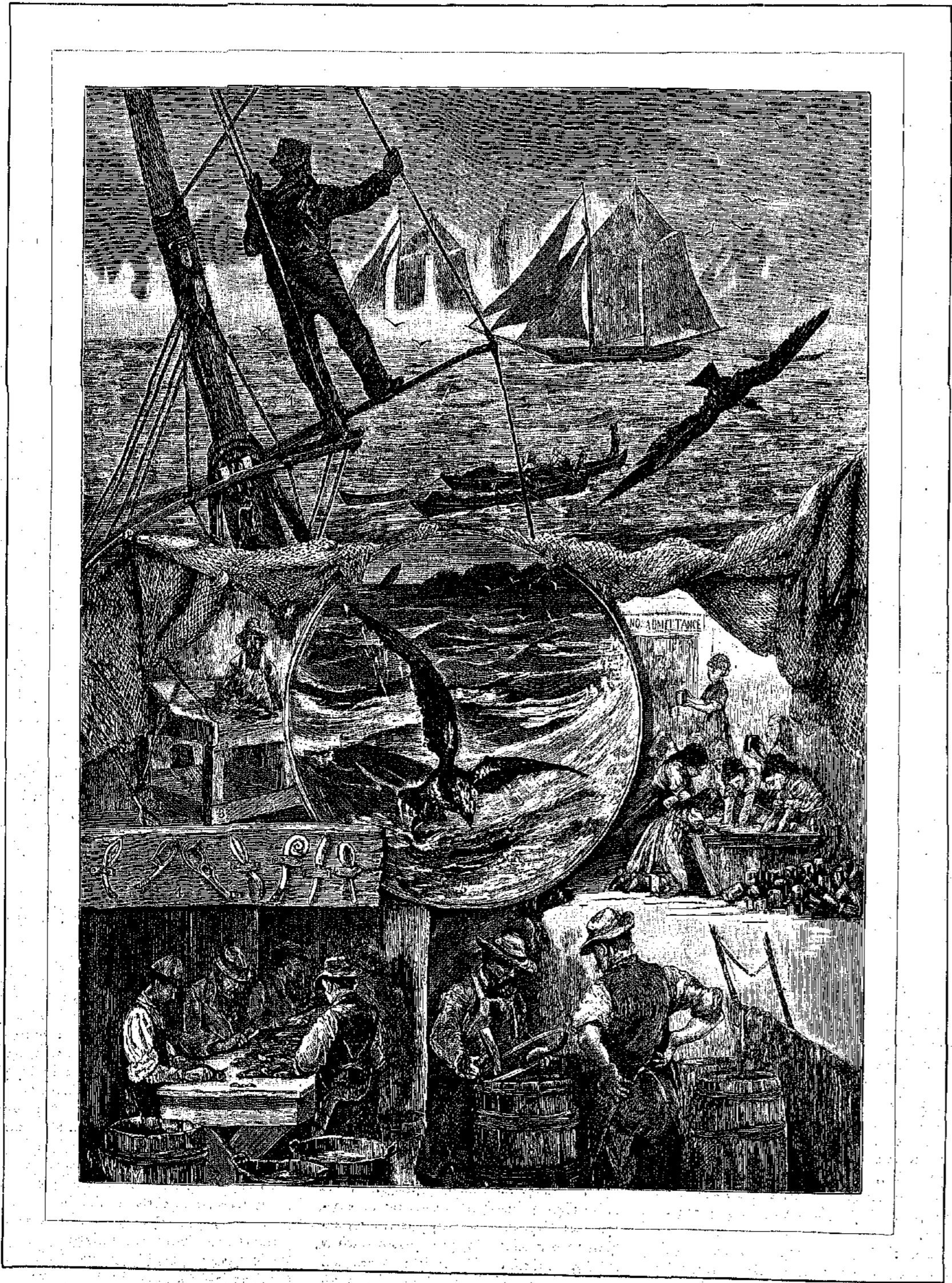
σαντες κατέβημεν τὸ πρῶτον ὄρος καὶ εἰς τὴν σκιάν ὑψικόμευ καὶ ἀποτόμου θράχου ἐκαθίσταμεν ἐπὶ τάπητος, ἔπου λιτὸν γεμίαν ἱτοιμάσθη ἐξ ὕδω, τυροῦ, ἐλαιῶν, κτλ.

Ἀξιοσημειώτως ἡ ἡμέρα αὕτη τῶν Βαίων, ὡς καὶ ἡ ὄρα τοῦ γεύματος· διὸ καὶ λαθὼν μικρὸν λίθον ἔγραψα διὰ μολυβδοκονδύλου τὸ ἀξιωματικὸν ἐκεῖνο γεῦμα, γινόμενον ὑπὸ τὴν ὄβραν τῶν ἡμῶν τῆς ἀνθρωπότητος, τῶν κραταιῶν ἐκείνων θασίλειων τῆς Αἰγύπτου, ὅτινες θεοβίως θέλεμα ἀναγκαστικῶς ἔρριψαν ἐφ' ἡμῶν διὰ τὴν καταπάτησιν τῶν ἱερῶν των. Τὰ κατ' ἐμὲ ὅμως ἤτένωσε μετὰ σεβασμοῦ τὸ παρελθὸν μεγαλεῖον τῆς ἀνθρωπότητος, καὶ ἔρριψα μικρὸν δάκρυ ἐπὶ τοὺς τάφους τῶν ἡρώων ἐκείνων, ὀρηγῆσας τὴν ἀνθρωπότητα καὶ ἀναγκάσας κατὰ τοῦ χρόνου, τοῦ τὰ πάντα δαμάζοντος. Ἐκεῖθεν ὁ ἐπιστρέψαντες ἤλθομεν εἰς ἄλλην περιόχην κερτίων ἀργαίων, τῶν πλείστοιων κατηραπισμένων, πλην ἐπίσης ἀξιωματικῶν ὡς τὰ πρῶτα, καὶ ἐκεῖθεν διηυδύνημεν εἰς τὴν προμνημονευθεῖσαν πεδιάδα, ἔπου ὑπὸ τὴν σκιάν τῶν προαναφερομένων πελωρίων εἰδωλίων ἐπάγομεν σίτον χλωρὸν πεπορωμένον. Ὁ κάσων κατῆντα ὑπερβολικῶς.

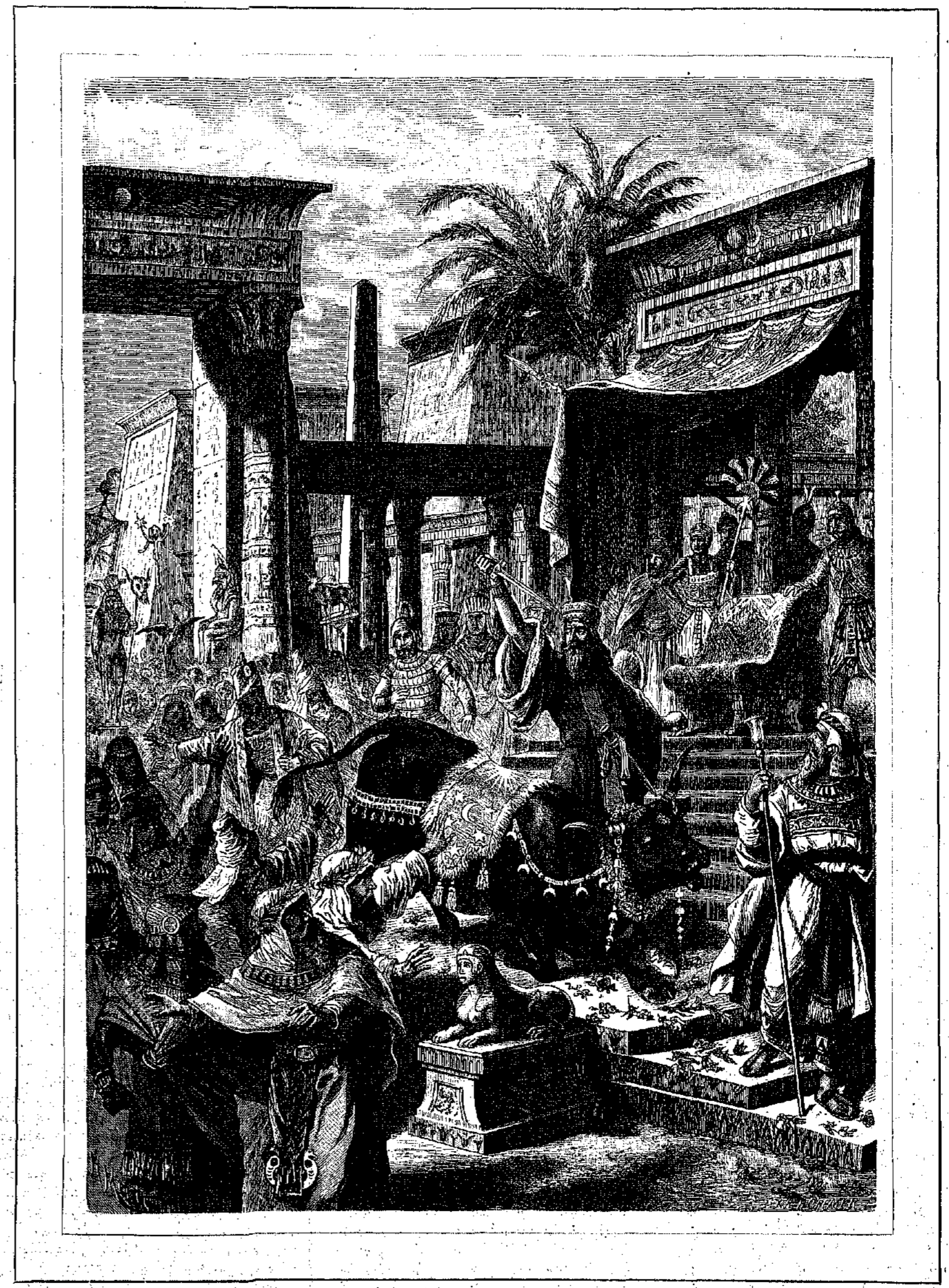
Φθάσαντες εἰς τὴν ὄβρην ἐπεβίβασθημεν εἰς λέμβους καὶ ἤλθομεν εἰς τὴν ἀπάναν ἀνατολικὴν ὄβρην, εἰς Λουδὲρ ἔπου τὸ ἀμρόσιον ἡγυροδόλει. Δὲν δόναμαι εἰμὴ μετ' ἐνδοξασμοῦ ἢ ἀναφέρω τὸ εἰς τὴν ἔνα Αἴγυπτον ταξιδίον μου, ὁμολογῶν χάριτας εἰς τὸν ἐξοχίστατον Τζαφέρ πασᾶν, τοῦ ὅποιον ἡ εὐνοθερίτης καὶ ἡ εὐγένεια εἶνε ἀπαράμιλλος.

Τὸ ἑσπέρας συνεδειπνήσαμεν ἐπὶ τοῦ καταστρώματος, ἔχοντες συνδιαιτησίαν καὶ τὸν ἀναφερόμενον γενικὸν πρόβρον Μουσταφᾶ, ὁμιλοῦντα τὴν γαλλικὴν, ἀγγλικὴν, ἰταλικὴν καὶ ἀραβικὴν ὡς καὶ τὴν τουρκικὴν ἄλλοι. Ἦτο σχεδὸν πλέον ἡ πεντηκοντοῦτης, τὴν γενναῖα μικρὰν, σχεδὸν λευκὴν, τὴν δὲ μύτην εἰς τὰ ἐμπροσθεν ὀλίγον βελαμμένην ὡς φαιδωμένην, καὶ χαλκὸς τὸν ἕνα πόδα συγχρόνως. Ἦτον ὅμως πολὺ γλωσσος καὶ πνευματώδης καὶ χρηματικῶν πάντοτε πρὸ 30 ἔτων ὡς ὀδηγὸς καὶ διερμηνεύς τῶν κατὰ καιροὺς διαβαινόντων ἐκεῖθεν περιηγητῶν Ἀγγλων τὸν ἐμισθοῦσθε δὲ ἡ Ἀγγλικὴ κυβέρνησις οὐσάει τῶν περιηγητῶν καὶ ἔχει καὶ τὸν τίτλον ὑποπροξένου μὲ 100 λίρας κατ' ἔτος. Τὸ παράδειγμα τῶν ἄγγλων ἐμμιθήθη ἡ γαλλικὴ καὶ ἀμερικανικὴ κυβέρνησις, ἀνεὸ ἕως μισθοῦ.

Μετὰ τὸ δεῖπνον ἐξήλθομεν μετὰ τοῦ Κ. Σπύρα καὶ τίνος ἑτέρου θασίου νέου ὁμιλοῦντος τὴν Ἀραβικὴν διὰ νὰ ὑπόγειον εἰς τὴν ἀκκλησίαν καὶ μᾶλλον πρὸς περιέργειαν νὰ ἴδωμεν τὴν κοπιτικὴν ἐκκλησίαν, διότι ἑλληνικὴ δὲν ὑπάρχει. Εἰσῆλθομεν ἐντὸς πλινθίνου οἰκοδομήματος, ἔχοντος σχῆμα τριστοστάτου ἀκκλησίας, διάφορα δὲ διαμαρμάματα ἐκ κηκλιδίων ἐυλίμων καὶ τὸ ἱερὸν μὲ μίαν ὄβραν διὰ τάπητος καλυπτομένην. Τρεῖς εἰκόνες ἦσαν ἐπὶ τοῦ χωρίματος τοῦ ἀγίου ἔματος. Ἐκεῖ ἐβλεπέαι τὰς τῆς πενιχροῦς κατὰ γῆς, ἐκεῖ ἡμίγυμνα τινα δὲτα ἐξηλωμένα, ἄλλα δὲ κόπτονται ἐπὶ τῶν γονάτων καὶ τέλος πάντων ἡ ἀποφῆς αὕτη μοῖ ἔκαμε κακὴν ἐντύπωσιν. Ἦ ἀκολουθία τῆς ἀγρυπνίας δὲν εἶχεν ἀρχίσει· ἄμα μᾶς εἶδον μᾶς περιετριγύρισαν καὶ ἐπροθυμοποιήθησαν νὰ μᾶς δεξθον τὰ διάφορα μέρη τῆς ἀκκλησίας. Τότε παρουσιάσθη εἰς μᾶλλον λευκὸς καὶ οὐχὶ ἀγῶστὸς ἔχων τοὺς χαρακτηρισμοὺς τοῦ προσώπου, μὲ σαρκίον μαῦρον, ὀγκώδες, μὲ ἐν ἀκλόου ὑπόρροον· οὗτος νομίσας ἡμᾶς ἄγγλους ἤρχισε νὰ μᾶς ὁμιλῇ ἀγγλιστὶ εὐχερῶς. Πρώτησα, ποῖος εἶνε; καὶ μοι εἶπεν· ὁ πρωτοσύγγελλος. Τότε ἔρριψα τὸ



Η ΑΛΙΕΙΑ ΤΩΝ ΣΚΟΜΒΡΩΝ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ.



Ο ΚΑΜΒΥΣΗΣ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ.







μετα να θεωρηθώμεν αυτά ως απομιμήσεις του...

Δικαιώματα δὲ να υπομνήσωμεν τούτου, καθ'...

Εν αρ. 25 ἀπεικόνισα τὸ κατά τὸ ἄνω ἡμῶσι...

Ἄριστος ἀντιβραχίον καθήγει ἐξαιτίας ἀπειρω...

(Ἔπειτα συνέχεια.)



ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΑ.

Ἰλιαν εὐχάριστον εἶναι τὸ σημεῖον, ὅτι ὁ Ἑλ...

Διήγησις τῶν περὶ τὴν ἐν Τερψίστῃ Ἑλλη...

δ.) Οἱ χρόνοι τῆς ἀρχῆς, 555—440 πρ. Χρ...

Γ. Δ' Ἐπίχθαλ. Ὁ Σωκράτης καὶ τὰ καθ'...

Ὁ λόγιος ἐν Λονδίῳ καθηγητῆς κ. Ἰ. Βα...

Προτάσσεται τῆς μεταφράσεως Πρόλογος τοῦ...

Ἔπειτα ἡ κυρίως πραγματεία, διηρημένη εἰς...

Ὁμολογοῦμεν ὅτι ἀναγνώσκοντες τὸ βιβλίον...

Ἐπιγεγραμμένον ἔστι τὸ βιβλίον παρατίθενται...

Ὅπως ἐπιγεγραμμένα πραγματεία κομψότερα...

Ὅπως ἐπιγεγραμμένα πραγματεία κομψότερα...

ἐκδοθεῖσα, ἐν ἧ συντόμῳ ἐκτίθεται ἡ ἱστορία...

Τερψίστορα, ἢτοι Συλλογὴ χρονικῶν ἡμε...

Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς τοῦ ἔτους...

Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς τοῦ ἔτους...

ΔΙΑΦΟΡΑ.

Ἐσχάτως ἐφρονεῖ ἢ ἐφρονεῖ ἢ ἐφρονεῖ...

Ἐκλογὴ ἡμερολόγιου. Ἐν τῇ κομψότατῃ...

Ἡ ἀποκράτειρα Μαρία Ἄννα τῆς Ἀδ...

Ἐν τῇ Γαλλικῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιστημῶν...



Λίθωμα 197. Ἀκροστιχίς.

Τὰ πέντε, φίλε, γράμματα, ἅπαν με συγκροτοῦσιν...

Λίθωμα 198.

Λίθος πολύτιμος εἶμι, γνωστός σχεδὸν τοῖς πᾶσι...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Δύο ἐν Ἀθήναις, στοιχηματίζαντες νὰ περι...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

Ἰσομερῆ τὸ ὄλον μου, λαμβάνων κῶμα μέλος...

# ΕΣΠΕΡΟΣ.

Σύγγραμμα περιοδικόν μετά εικόνων εκδιδόμενον ἐν ΛΕΙΨΪΑΙ  
τῇ 1|13 καὶ 15|27 ἑκάστου μηνός.

Τιμὴ ἑτήσια προαριθμητὰ φράγκα 40 (= μάρκα 32 = ροβλία 16).  
Τιμὴ καταγραφῶν ἢ ἑκάστον στίχον φράγκα 30.

Τὸ ἔτος τοῦ Ἑσπεροῦ ἀρχεῖται τῇ 1|13 Μαΐου.

## ΕΠΙΣΤΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ.

ΑΘΗΝΑΙ· κ. Κλεώνης Γ. Ζάννος. ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ· κ. Ἀλέξ. Ν. Μελετιόπουλος.  
ΚΕΡΚΙΡΑ· κ. Νικ. Σ. Μπάκας. ΖΑΚΥΝΘΟΣ· κ. Ν. Παπαδόπουλος. ΘΕΣΣΑΛ·  
κ. Νικ. Γεωργιάδης, λατρός. ΚΡΕΘΑΛΛΗΝΙΑ· κ. Πέτρος Μ. Γεννηλίδης. ΠΑ-  
ΤΡΑΙ· κ. Πανσέλιος Χαϊδάς. ΣΥΡΟΣ· κ. Ν. Σακκαλιών.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ καὶ ἡ λοιπὴ Αἴθιοπία· κ. Πέτρος Σαράντης, Βιβλιοπω-  
λαστὸν "Ὁ Φοῖβος" ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Ἰωάννης Παπαδόπουλος, βιβλιοπώλης. ΦΙΛΙΠ-  
ΠΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Γεώργιος Τριβιζάνης, λατρός. ΣΑΜΟΥ· κ. Δεκέλιος καὶ  
Σ. καὶ κ. Φρ. Σαββάνης. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ· κ. Ν. Γρίσσιος, βιβλιοπώλης. ΑΔΡΙΑ-  
ΝΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Κωνστ. Κρησίνης. ΣΕΡΡΑΙ· κ. Κ. Νόδρος. ΚΑΒΑΛΑ· κ.  
Α. Γ. Κούλης καὶ Σ. ΜΥΤΙΛΗΝΗ· κ. Ευσταθίου Γκορτζιάνης. ΠΕΡΟΥΣΙΑ·  
Ἰβάν. Ἀναγίας Ἀλεξανδρίδης. ΣΑΜΟΣ· κ. Σταματῆδης, ἑρπός τῆς Σαμακῆς.  
Βιολογίας. ΒΗΡΥΤΟΣ· κ. Χρ. Χριστοφόρου. ΑΜΙΕΥΣ· κ. Κ. Λαυραῖος, λατρός.  
ΠΡΑΚΕΒΙΟΝ ΚΡΗΤΗΣ· κ. Ἀπ. Ευστάθης. ΡΟΔΟΣ· κ. Μ. Μαλλιάρης.  
ΙΩΑΝΝΙΝΑ· κ. Γ. Β. Λάππας. ΤΕΝΕΔΟΣ· κ. Κ. Κωνσταντίνου. ΑΙΤΩΛΕΙΑ  
καὶ ΑΙΩΝΙΣΜΟΣ Κόπρος· κ. Η. Δ. Παπαδάκης. ΛΑΡΝΑΞ· κ. Ἰωάννης Πιερίδης.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ· κ. Ἀριστόδημος Α. Βοσκόφ. ΙΒΡΑΙΑ· κ. Ἰωάννης  
Α. Βοσκόφ. ΤΟΥΡΝΟ-ΜΑΓΟΥΡΕΑΟΝ· κ. Τηλέμ. Παπαζογίου. ΚΟΡΑΒΙΑ,  
ΠΗΚΕΤΟΝ, ΚΑΡΑΚΑΑ καὶ ΚΡΑΙΟΒΑΝ· κ. Νικόλαος Καραβίας. ΚΑΛΑΦΑ-  
ΤΙΟΝ· κ. Νικ. Κουλιέλης. ΓΙΟΥΡΓΕΒΟΥ· κ. Εὐθύμ. Πεταλός. ΓΑΛΑΖΙΟΝ·  
κ. Ἀγγέλης Α. Βοσκόφ.

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ· κ. Ἰωάννης Μάνος, λατρός. ΜΟΣΧΑ· κ. Γρηγ. Γ. Ρουσόλυ-  
ρος. ΟΔΗΣΣΟΣ· κ. Σπυρ. Τσαλάδος Φορσάτης. ΤΑΙΓΑΝΙΟΝ· κ. Δημ. Δ. Ἀλεξόπου-  
λος. ΡΟΥΣΤΟΒΙΟΝ· κ. Στέφ. Λοβέρδος. ΓΡΕΒΕΚ· κ. Π. Α. Ἀζιάνης. ΝΙΚΟΛΑΙΕΦ·  
κ. Θεόδωρος Λουκαριόπουλος. ΒΕΡΣΙΑΝΣΚΑ· κ. Νικ. Γ. Τζιτζέλης. ΙΣΜΑ-  
ΧΑΙΟΝ· κ. Ἀλέξανδρος Κωνσταντινίδης. ΚΙΣΝΟΒΟΗΟΝ· κ. Α. Καρβούνης. ΠΟΤΙΟΝ·  
κ. Περικλῆς Ν. Κομηλιάδης. ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΟΣΛΑΒ· κ. Κ. Α. Παλασιόλογος.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ· κ. Θεμιστοκλής Πετροκόκκινος.  
ΜΑΞΣΑΛΙΑ· κ. Π. Ἐκιντόγλου.  
ΛΟΝΔΙΝΟΝ· κ. Σ. Παπανικολάου. ΔΙΒΕΡΠΟΥΤΑ· κ. Γ. Θ. Σαρινός.  
ΡΟΥΣΣΟΥΚΙΟΝ Βουλγαρίας· κ. Σταθός Χριστοπούλης.  
ΤΕΡΕΒΕΤΗ· κ. Π. Περδανόγλου. ΚΑΛΑΚΟΥΤΤΑ· κ. Ἰωάν. Κ. Σκαυρίδης.  
ΝΒΑ-ΤΟΥΡΗΝ· κ. Δημ. Ν. Μπότσης, γενικός πράξενος τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς τὰ μέρη, ἐνθα εἰσὶν δὲν ἐπιστήθισαν ἁριστικαὶ ἐπιστολαί,  
οἱ θεολόγοι δύνανται νὰ γείνωσι συνδρομηταὶ ἐπὶ προκαταβολῇ τῆς  
ἐτήσιας συνδρομῆς, ἀποτεινόμενοι εἰς κατ' ἐπιπέδον εἰς τὴν διεύθυνσιν  
(Eilster-Strasse No. 19) ἐν ΛΕΙΨΪΑΙ, εἰς εἰς τὰ οικεῖα ταχυδρομ-  
ικὰ γραφεῖα, τῆς διεύθυνσεως τοῦ Ἑσπεροῦ συναναρτήσας περὶ τούτου  
μετὰ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν γερμανικῶν Ταχυδρομείων. Τὸ φύλ-  
λον ἀποστέλλεται ἐλεύθερον ταχυδρομικῶν ἐπιπέδων.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ. EILSTER-STRASSE No. 19. LEIPZIG.

## Die Collection Spemann

benötigt, den Kagen über den preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzu-  
heften. Die Anlage einer eigenen „Hand- und Hausbibliothek“ ist nun nicht mehr ein  
Vorrecht wohlhabender Leute, sondern Jedem möglich, denn der Netto-Preis des Bandes ist  
gebunden eine Mark 20  
= 1 Rte. 35. Gt. = 60 Kr. 8. 93, franco per Post Mk. 1. 25.  
Jeder Band ist einzeln käuflich.  
Abonnenten erhalten noch besondere Vergünstigungen.

- 1. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 2. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 3. de Germanisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 4. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 5. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 6. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 7. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 8. de Germanisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 9. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 10. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 11. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 12. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 13. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 14. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 15. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 16. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 17. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 18. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 19. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 20. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 21. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 22. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 23. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 24. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 25. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 26. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 27. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 28. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 29. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 30. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 31. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 32. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 33. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 34. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 35. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 36. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 37. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 38. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 39. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 40. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 41. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.
- 42. Griechisch, Ueber den Preiswärtigen hohen Preis der deutschen Bücher abzuheften.



## ΤΟ ΠΕΡΙΚΑΛΥΜΜΑ ΤΟΥ ΕΣΠΕΡΟΥ.

Ἐκάστον τῶν κομψῶν τούτων καὶ ἐπιγρῶσων περικαλυμμάτων  
τιμᾶται μαρκῶν 5 (ἤτοι φράγκων 6.25) καὶ ἀποστέλλεται ἐλεύθερον  
ταχυδρομικοῦ τέλους.

Ἐπειδὴ κατὰ τὰ δύο πρῶτα ἔτη τινὲς τῶν Κυρίων συνδρο-  
μητῶν ἠμέλησαν νὰ ἐμβάσωσι τὸ τίμημα τῶν παραγγελθέντων περικαλυμ-  
μάτων, καὶ ὡς ἐκ τούτου προέκυψεν ἀπειρητὴ ἤμια, ἡ Διεύθυνσις ἔλαβε  
τὸ γενικὸν μέτρον νὰ μὴ ἀποστέλλῃ τοῦ λοιποῦ ἐπ' οὐδεμιᾷ προφάσει  
περικάλυμμα ἄνευ τῆς προκαταβολῆς τοῦ τιμήματος αὐτοῦ.

Um die großen Werke aller Nationen möglichst schnell in der Collection Spemann vertreten zu sehen, werden die besten fremden Autoren als „Hausbibliothek“ aufgenommen, und es erheben sich neben den inländischen Werken:  
die Griechische und Römische Literatur (begonnen mit Tacitus),  
die Englische Literatur (begonnen mit Milton, Das verlorene Paradies),  
die Französische Literatur (begonnen mit Moliere, Tartuffe),  
die Deutsche Literatur (begonnen mit Goethe, Faust),  
die Italienische Literatur (begonnen mit Dante, Die Göttliche Komödie),  
die Spanische Literatur (begonnen mit Cervantes, Don Quixote),  
die Portugiesische Literatur (begonnen mit Camoes, Die Lusiaden),  
die Arabische Literatur (begonnen mit Corneille, Die Tragödie des Cid),  
die Hebräische Literatur (begonnen mit Homer, Die Iliade),  
die Indische Literatur (begonnen mit Kalidasa, Die Wälder der Königin),  
die Sinesische Literatur (begonnen mit Lu Hsiangshan, Die Lehre vom Herzen),  
die Persische Literatur (begonnen mit Saadi, Die Gulistan),  
die Türkische Literatur (begonnen mit Rumi, Die Masnevi),  
die Japanische Literatur (begonnen mit Seno'o Gwan, Die Geschichte des Genji),  
die Koreanische Literatur (begonnen mit Kim Hong-do, Die Geschichte des Hwanghae),  
die Vietnamesische Literatur (begonnen mit Nguyen Tru, Die Geschichte des Tru),  
die Indonesischen Literatur (begonnen mit Pramoedya Ananta Toer, Die Erde und die Menschen),  
die Philippinische Literatur (begonnen mit Jose Rizal, Die Noli Me Tangere),  
die Indische Literatur (begonnen mit Rabindranath Tagore, Die Gitanjali),  
die Australische Literatur (begonnen mit Henry Lawson, Die Balladen),  
die Neuseeländische Literatur (begonnen mit Katherine Mansfield, Die Dämonen),  
die Afrikanische Literatur (begonnen mit Chinua Achebe, Die Dinge und die Menschen),  
die Südamerikanische Literatur (begonnen mit Gabriel Garcia Marquez, Die Hundstage),  
die Karibische Literatur (begonnen mit Aimé Césaire, Die Nègres),  
die Ozeanische Literatur (begonnen mit D. H. Lawrence, Die Frauen von Waiata),  
die Antarktische Literatur (begonnen mit Ernest Shackleton, Die Expedition nach der Südpol),  
die Arktische Literatur (begonnen mit Robert Peary, Die Expedition nach dem Nordpol),  
die Polarliteratur (begonnen mit Fridtjof Nansen, Die Expedition nach Grönland),  
die Bergliteratur (begonnen mit Ruediger Saemann, Die Alpen),  
die Seeliteratur (begonnen mit Jules Verne, Die Reise um die Erde in 80 Tagen),  
die Luftschifffahrt (begonnen mit George Garrett, Die Luftschiffahrt),  
die Eisenbahnliteratur (begonnen mit George Garrett, Die Eisenbahnen),  
die Schifffahrt (begonnen mit George Garrett, Die Schiffe),  
die Luftfahrt (begonnen mit George Garrett, Die Luftschiffe),  
die Raumfahrt (begonnen mit George Garrett, Die Raketen),  
die Weltraumfahrt (begonnen mit George Garrett, Die Weltraumfahrt),  
die Zeitreise (begonnen mit George Garrett, Die Zeitmaschinen),  
die Parallelwelten (begonnen mit George Garrett, Die Parallelwelten),  
die Paralleluniversen (begonnen mit George Garrett, Die Paralleluniversen),  
die Paralleldimensionen (begonnen mit George Garrett, Die Paralleldimensionen),  
die Parallelreale (begonnen mit George Garrett, Die Parallelreale),  
die Parallelleben (begonnen mit George Garrett, Die Parallelleben),  
die Parallelgesellschaften (begonnen mit George Garrett, Die Parallelgesellschaften),  
die Parallelkulturen (begonnen mit George Garrett, Die Parallelkulturen),  
die Parallelreligionen (begonnen mit George Garrett, Die Parallelreligionen),  
die Parallelphilosophien (begonnen mit George Garrett, Die Parallelphilosophien),  
die Parallelwissenschaften (begonnen mit George Garrett, Die Parallelwissenschaften),  
die Parallelkünste (begonnen mit George Garrett, Die Parallelkünste),  
die Parallelreligionen (begonnen mit George Garrett, Die Parallelreligionen),  
die Parallelphilosophien (begonnen mit George Garrett, Die Parallelphilosophien),  
die Parallelwissenschaften (begonnen mit George Garrett, Die Parallelwissenschaften),  
die Parallelkünste (begonnen mit George Garrett, Die Parallelkünste).